

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS:

What does the South Airfield Improvement Project (SAIP) involve?

¿Qué involucra el Proyecto de Mejoras al Aeródromo Sur (SAIP)?

The SAIP provides a new parallel taxiway between the two south airfield runways at LAX. To accommodate the new center taxiway, the southern-most runway will be relocated approximately 55 feet south of its current centerline location. The aircraft navigational and visual aids for this runway will also be relocated. Other associated site work includes utilities, lighting, signage, grading and drainage. The SAIP will improve safety at LAX but would not affect airport operations or capacity in the long-term.

El SAIP proporciona una vía de taxeo nueva entre las dos pistas de aterrizaje del aeródromo sur en LAX. Para acomodar la nueva vía de taxeo en el centro, la pista que está más al sur será reubicada aproximadamente 55 pies al sur de la línea central de su sitio actual. Las ayudas visuales y de navegación para aeronaves también serán reubicadas. Otras obras relacionadas incluyen utilidades, iluminación, letreros, excavación y desagüe. El SAIP mejorará la seguridad en LAX pero no afectará las operaciones del aeropuerto ni su capacidad a largo-plazo.

What are the goals of the South Airfield Improvement Project (SAIP)?

¿Cuales son las metas del Proyecto de Mejoras al Aeródromo Sur (SAIP)?

The project's primary goal is to eliminate or reduce the number of runway incursions at LAX, the vast majority of which occurred in the south airfield. In connection with the Federal Aviation Administration's (FAA's) Runway Safety Program, LAWA reviewed and evaluated several options to minimize runway incursions as part of the LAX Master Plan. LAWA determined that new parallel center taxiways offered the best solution to reduce the risk of runway incursions.

La meta principal del proyecto es eliminar o reducir el número de incursiones en las pistas de LAX, la gran mayoría que ocurren en el aeródromo sur. En conexión con el Programa de Seguridad en las Pistas de la Administración Federal de Aviación (FAA), LAWA revisó y evaluó muchas opciones para minimizar las incursiones en las pistas como parte del Plan Maestro de LAX. LAWA determinó que nuevas vías de rodeo paralelas en el centro ofrecería la mejor solución para reducir el riesgo de incursiones en las pistas.

Aircraft arriving on the southernmost runway will move onto a center taxiway and then hold until it is clear to cross. This reduces the likelihood of a pilot inadvertently taxiing directly across the parallel runway to the north. In a joint study with the FAA and NASA Ames Research Center, air traffic controllers found that the center taxiway offered an effective solution to the primary cause of the most severe types of runway incursions experienced at LAX.

Aeronaves llegando por la pista más al sur se trasladarán a la vía de taxeo en el centro y después esperarán hasta que sea prudente cruzar. Esto reduce la posibilidad de que un piloto navege inadvertidamente y cruce directamente a la pista paralela al norte. En un estudio adjunto con el FAA y NASA Centro de Estudios Ames, controladores del tráfico aéreo encontraron que la vía de taxeo central ofrecía una solución efectiva a la causa principal de los tipos de incursiones de pistas más severos que se han conducido en LAX.

The project will reduce taxi and idle time, thereby reducing air emissions.

El proyecto reducirá el tiempo de taxeo y de estar parados, entonces reduciendo las emisiones al aire.

The airfield modifications will improve the ability to efficiently handle the new large aircraft, including the Airbus A380. However, the ability of LAX to accommodate the A380 does not depend on the completion of this project.

Las modificaciones al aeródromo mejorará la habilidad de manejar eficientemente la nueva aeronave grande, incluyendo al Airbus A380. Sin embargo, la habilidad de LAX en acomodar al A380 no depende en que se complete el proyecto.

What is a runway incursion?

¿Qué es una incursión en las pistas?

The Federal Aviation Administration defines runway incursions (in part) as “[a]ny occurrence at an airport involving an aircraft, vehicle, or object on the ground that creates a collision hazard or results in a loss of separation with an aircraft taking off, landing or intending to land.”

La Administración Federal de Aviación define lo que son las incursiones en las pistas (en parte) como “cualquier ocurrencia en el aeropuerto involucrando una aeronave, vehículo, u objeto en la tierra que ocasione un peligro de choque o resulte en una pérdida de separación con una aeronave que esté despegando, aterrizando o intentando en aterrizar.”

When will construction begin?

¿Cuándo comenzará la construcción?

Construction is scheduled to begin in March 2006.

Construcción está programada en empezar en Marzo del 2006.

When will the project be completed?

¿Cuándo concluirá el proyecto?

Construction is scheduled to be complete in June of 2008.

Construcción está programada en concluir en Junio del 2008.

How will construction traffic get to and from the construction site?

¿Cómo se conducirá desde y hacia el sitio de construcción el tráfico de construcción?

Construction trucks will use the I-405 and I-105 freeways to access the LAX area. From the westbound I-105 Freeway, construction traffic will travel westbound on Imperial Highway, turn right onto northbound Pershing Drive, and then turn right on World Way West to enter the project site. The reverse route will be used to travel from the construction site to the freeway system.

Camiones de construcción usarán las autopistas I-405 y I-105 para llegar al área de LAX. Desde la autopista oeste del I-105, el tráfico de construcción viajará hacia el oeste sobre Imperial Highway, doblará a la derecha hacia el norte sobre Pershing Drive, y luego doblará a la derecha sobre World Way West para entrar al sitio del proyecto. Se usará la ruta reversa para viajar del sitio de construcción al sistema de autopistas.

Will construction traffic affect my commute?

¿Afectará mi viaje el tráfico de construcción?

Construction traffic will be restricted from using the commuting peak hours of 7 AM to 9 AM and 4:30 PM to 6:30 PM. Truck deliveries will be encouraged to use nighttime hours.

El tráfico de construcción será restringido de usar las horas pico de viajes de las 7 AM a las 9 AM y de 4:30 PM a 6:30 PM. Camiones de entregas serán animados a que usen las horas de la noche.

Who do I contact if I have a question or comment regarding project-related traffic?

¿Con quién me puedo contactar si tengo preguntas o comentarios sobre el tráfico relacionado al proyecto?

Complete an electronic Comment Form with your contact information and details of the incident(s).

Complete una Forma de Comentario electrónica con su información de contacto y detalles del incidente(s).

How will construction employees access the construction site?

¿Cómo llegarán los empleados de construcción al sitio de construcción?

Construction employees will park in an airport-operated parking lot on the west side of La Cienega Boulevard north of Lennox Boulevard. From there, they will ride a shuttle to the construction site via Imperial Highway, Pershing Drive and World Way West.

Empleados de construcción se estacionarán en lotes de estacionamiento operados por el aeropuerto al oeste de La Cienega Boulevard norte de Lennox Boulevard. De ahí, serán conducido por un bus al sitio de construcción por Imperial Highway, Pershing Drive y World Way West.

Shift hours will be established so that the arrival and departure of construction employees do not coincide with the busiest commute peak hours of 7 AM to 9 AM and 4:30 PM to 6:30 PM.

Horas de turnos de trabajo se establecerán para que los empleados de construcción no coincidan con las horas pico más congestionadas de 7 AM a 9 AM y de 4:30 PM a 6:30 PM.

Will construction take place on the weekends?

¿Habrá construcción en los fines de semana?

Yes, during various stages of construction.

Sí, durante varias etapas de construcción.